

## ДОГОВОР ЗА УСЛУГА

№.....07-159.....1.03.11.....2014 г.

Днес, 03.12.2014 г. в гр. Ябланица между:

**ОБЩИНА ЯБЛАНИЦА**, с адрес: Област Ловеч, гр. Ябланица, п. к. 5750, пл. "Възраждане" № 3 БУЛСТАТ 000291723, представлявана от инж. Иван Райков Цаков - Кмет на Община Ябланица и Надежда Гаврилова Лалева – Главен счетоводител на Община Ябланица, наричана по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна,

и

**„Ди Ем Ай Дивелопмънт” ЕООД**, гр. София, със седалище и адрес на управление: гр. София, ж.к. „Люлин”, бл.303, вх.А, ет.2, ап.4, ЕИК/БУЛСТАТ:201557566, представлявано от Иван Веселинов Димитров - управител, вписано в Търговския регистър, наричан по-долу **ИЗПЪЛНИТЕЛ** от друга страна,

и на основание чл. 41 от ЗОП, във връзка с проведена процедура чрез публична покана за възлагане на обществена поръчка с предмет: **Проучвателни, организационни и информационни дейности по проект: "Традициите – живо настояще и богато на възможности бъдеще"** в шест обособени позиции (ОП): ОП 1 – „Предпечат и отпечатване на книга“; ОП 2 – „Изработване на филм и запис на DVD на възстановените обичаи, празници и др.“; ОП 3 – „Възстановяване на обичаи и празници“; ОП 4 – „Проучване обреди празници, занаяти и други традиционни дейности“; ОП 5 – „Организиране на детски празник – игрите на баба и дядо“ и ОП 6 – „Изработване на информационни табели“ за определяне на ИЗПЪЛНИТЕЛ се сключи настоящият договор, с който страните по него се споразумяха за следното:

### І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема срещу възнаграждение да извърши следните услуги: **Проучвателни, организационни и информационни дейности по проект: "Традициите – живо настояще и богато на възможности бъдеще"** за ОП 1 – „Предпечат и отпечатване на книга“ , съгласно Техническата оферта (Приложение 1), Ценовата оферта (Приложение 2) и Техническите спецификации (Приложение 3), неразделна част от настоящия договор.

1.2. Дейностите по този договор включват: изброените услуги и свързаните с тях дейности на мястото съгласно т. 4.3.

### ІІ. ЦЕНА

2.1. Общата стойност на договора е в размер на 2 680 /две хиляди шестстотин и осемдесет / лева без ДДС. Стойността е формирана на база разходи за труд, материали, допълнителни разходи, печалба, разходи за командировки и всички други разходи, необходими за изпълнение на отделните видове услуги и дейности.

### ІІІ. НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

3.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената по т. 2.1., както следва:

3.1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** авансово 50 % /петдесет процента/ от цената по т. 2.1 в размер на 1 340 /хиляда триста и четиридесет/ лева без ДДС в срок до 15 календарни дни след представяне на проформа фактура.

3.1.2 **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** стойността на действително извършените дейности за всеки месец (когато е приложимо) от стартиране на изпълнението

на работите по договора на база на представени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и одобрени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ дейности. При забележки относно дейност и/или услуга от страна на Възложителя, Изпълнителят следва да ги отстрани.

Стойността на плащанията по т. 3.1.2 не може да надвишава 30 % от стойността на договора, посочена в т. 2.1 и заедно с авансовото плащане не може да надвишава 80 % от стойността на договора.

3.1.3. Цените от ценовата оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ са окончателни и не подлежат на корекция при изпълнението на договора.

3.1.4. Окончателно плащане се извършва след изтичане на срока по т. 4.2., подписан без забележки окончателен приемо-предавателен протокол в срок до 15 календарни дни след представяне от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на окончателна проформа фактура. Възложителят извършва окончателното плащане по настоящия договор, за който има сключени договори за подизпълнение, когато е приложимо, след като получи от изпълнителя доказателства, че е заплатил на подизпълнителите всички приети от възложителя работи в присъствието на изпълнителя и на подизпълнителя. В случаите, когато при приемането на работата изпълнителят представи на възложителя доказателства, че договорът за подизпълнение е прекратен, или работата или част от нея не е извършена от подизпълнителя, възложителят извършва окончателното плащане по настоящия договор, за който има сключени договори за подизпълнение, без да получи от изпълнителя, посочените в предходното изречение доказателства.

3.1.7 Плащанията по т. 3.1 се извършват по оригинални фактури след подписване на съответните протоколи до размера на сумата, посочена в ценовата оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

3.2 Плащанията по т. 3.1. се извършват с платежно нареждане по сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, както следва:

Банка: „УниКредит Булбанк”, град София,

BIC: UNCRBGSF

IBAN: BG56UNCR70001520530710

Възстановяването от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на неусвоените суми и превеждане на дължимите лихви, глоби и неустойки ще се извършва по банков път по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ със следните реквизити:

Банка: ЦКБ АД – клон Ловеч

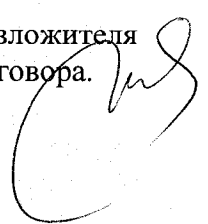
BIC: CECVBGSF;

IBAN: BG 33CECV97903360929600;

3.3. Срокът за плащане по т. 3.1. се спира, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ бъде уведомен, че фактурата му не може да бъде платена, тъй като сумата не е дължима поради липсващи и/или некоректни придружителни документи или наличие на доказателства, че разходът не е правомерен. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да даде разяснения, да направи изменения или представи допълнителна информация в срок от 7 календарни дни след като бъде уведомен за това. Периодът за плащане продължава да тече от датата, на която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ получи правилно формулирана фактура или поисканите разяснения, корекции или допълнителна информация.

#### **IV. МЯСТО, СРОК И НАЧИН НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

4.1. Настоящият договор влиза в сила от датата на връчване от страна на Възложителя на писмена покана до Изпълнителя за започване изпълнението на дейностите по договора.



4.2. Срокът за изпълнение на договора е до 4 /четири/ календарни дни, считано от дата на влизането му в сила.

4.3. Мястото за изпълнение на дейностите е:

Община Ябланица, Област Ловеч, както и офисите на Изпълнителя.

## **V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ. ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ**

5.1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

а/ при изпълнение на всички дейности и услуги да спазва действащите нормативни актове, БДС, други стандарти и добри практики на мястото по т. 4.3, както и да съгласува действията си с изискванията на Възложителя.

б/ да работи с технически правоспособни лица при изпълнението на задълженията си.

в/ да съставя и представя в срок всички документи, протоколи и сертификати, необходими при отчитането, заплащането и приемането на изпълнените дейности и услуги.

г/ да отстранява за своя сметка след писмена покана от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички констатирани по време на действие на договора забележки и препоръки към изпълнените от него дейности, услуги и продукти/материали. При неотстраняване от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на забележките и другите аргументирани препоръки в срока, посочен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се прилага раздел 10 от настоящия договор.

д/ по всяко време да осигурява безпрепятствена възможност за проверка и контрол на изпълняваните отделни видове работи/дейности/услуги от определеното от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ лице, осъществяващо контрол, без да се пречи на изпълнението на текущите работи.

е/ да предаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ с протокол всички документи/продукти/материали, които следва да изготви съгласно действащото българско законодателство, които са необходими за изпълнението на предмета на поръчката.

ж) да изпълни точно, качествено и в срок възложената му работа, съгласно действащото българско законодателство, уговореното в настоящия договор и приложенията към него.

з) да осигурява материали, експерти, както и всичко друго необходимо за изпълнение на договора.

и) да не възлага изпълнението на дейностите по този договор или на части от него на трети лица, непосочени в офертата.

й) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава, когато е приложимо, да предостави възможност на Държавен фонд „Земеделие”, националните одитиращи власти, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата, Съвета за координация в борбата с правонарушенията, засягащи финансовите интереси на Европейските общности - Република България и външните одитори да извършват проверки чрез разглеждане на документацията или чрез проверки на мястото на изпълнението на проекта и да извършват пълен одит, ако е нужно, въз основа на оправдателни документи за отчетеното, счетоводни документи и всякакви други документи, имащи отношение към финансирането на проекта. Такива проверки могат да бъдат извършвани до 3 години след приключването на Програмата за развитие на селските райони за периода 2007 – 2013 г. (ПРСР)

к) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава, когато е приложимо, да изпълнява мерките и препоръките, съдържащи се в докладите от проверки на място;

л) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава, когато е приложимо, да спазва изискванията за изпълнение на мерките за информация и публичност по проекти, финансирани по ПРСР.

м) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава, когато е приложимо, да предприеме всички необходими стъпки за популяризиране на факта, че Европейският земеделски фонд за развитие на селските райони е финансирал или финансира проекта. Такива мерки трябва да са съобразени със съответните правила за информиране и публичност, предвидени в съответните актове от Европейското право. В този смисъл **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да посочва финансовия принос на Европейският земеделски фонд за развитие на селските райони, предоставен чрез ПРСР в каквито и да са документи, свързани с изпълнението на проекта, и при всички контакти с медиите. Той трябва да помества логото на ЕС и логото на ПРСР навсякъде, където е уместно. Всяка публикация, в каквато и да било форма и среда, включително Интернет, трябва да съдържа следното изявление: "Този проект е изпълнен с финансовата подкрепа на ПРСР, съ-финансирана от Европейският земеделски фонд за развитие на селските райони и бюджета на Република България. Цялата отговорност за съдържанието на публикацията се носи от *<име на Изпълнителя>* и при никакви обстоятелства не може да се счита, че тази публикация отразява официалното становище на Европейския съюз и Държавен фонд „Земеделие“". Всяка информация, предоставена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на конференция или среща, трябва да конкретизира, че проектът е получил финансиране от Европейският земеделски фонд за развитие на селските райони, предоставен чрез ПРСР и бюджета на Република България.

н) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава, когато е приложимо, да следи и докладва за нередности при изпълнението на договора. В случай на установена нередност, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да възстанови на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички неправомерно изплатени суми, заедно с дължимите лихви.

о) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да информира **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за възникнали проблеми при изпълнението на настоящия договор и за предприетите мерки за тяхното разрешаване;

п) Да поддържа точно и систематизирано деловодство, както и пълна и точна счетоводна и друга отчетна документация за извършените дейности, позволяваща да се установи дали разходите са действително направени във връзка с изпълнението на договора.

р) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава, когато е приложимо, да съхранява документацията по предходната точка:

- за период от 3 години след датата на приключване и отчитане на ПРСР, т.е. поне до 31 август 2020 г.;

- за период от 3 години след частичното приключване на съответния проект.

В тази документация се включват всички документи, отразяващи приходи и разходи, както и опис, позволяващ детайлна проверка на документите, оправдаващи направени разходи.

• **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да:**

1. сключва договор за подизпълнение с лице, за което е налице обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5 ЗОП;

2. възлага изпълнението на една или повече от дейностите, включени в предмета на настоящата обществена поръчка, на лица, които не са подизпълнители;

3. заменя посочен в офертата подизпълнител, освен когато:

а) за предложени подизпълнител е налице или възникне обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5 ЗОП;

б) предложени подизпълнител престане да отговаря на нормативно изискване за изпълнение на една или повече от дейностите, включени в предмета на договора за подизпълнение;

в) договорът за подизпълнение е прекратен по вина на подизпълнителя, включително в случаите ако по време на изпълнението му възникне обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5 ЗОП, както и при нарушаване на забраната подизпълнителите да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение.

- В срок до три дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение към него, или на договор, с който се заменя посочен в офертата подизпълнител, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изпраща оригинален екземпляр от договора или допълнителното споразумение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заедно с доказателства, че не е нарушена някоя от забраните, посочена по-горе в т. 1, 2 или 3.

- Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение.

- Не е нарушение на забраната по т. 2, посочена по-горе и на забраната, че подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение, сключването на договори за услуги, които не са част от договора за обществената поръчка, съответно - от договора за подизпълнение.

- ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да прекрати договор за подизпълнение, ако по време на изпълнението му възникне обстоятелство по чл. 47, ал. 1 или 5 ЗОП, както и при нарушаване на забраната, че подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение в 14-дневен срок от узнаването. В тези случаи ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ сключва нов договор за подизпълнение при спазване на условията и изискванията на чл. 45а., ал. 1 – 5 ЗОП.

- ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приема изпълнението на дейност по настоящия договор, за който ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е сключил договор за подизпълнение, когато е приложимо в присъствието на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и на подизпълнителя.

- При приемането на работата ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ може да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ доказателства, че договорът за подизпълнение е прекратен, или работата или част от нея не е извършена от подизпълнителя.

#### 5.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

- а/ да иска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на поръчката;
- б/ да получи договореното възнаграждение по реда и при условията на настоящия договор.

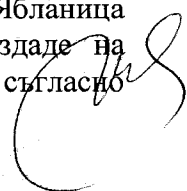
#### 5.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

- а) да заплати цената на договора по реда и при условията в него;
- б) да предаде копия от необходимите документи и информация за безпроблемното изпълнение на възложената дейност.

в) в седем дневен срок от подписване на настоящия договор да уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за определеното от него лице/лица, които ще упражняват контрол при изпълнение на предмета на настоящия договор.

г) в срок от 15 дни след подписване на приемо-предавателните протоколи и предоставяне на всички необходими документи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да предприеме действия по одобрение на извършената услуга и подписване на окончателен приемо-предавателен протокол, съгласно действащата нормативна уредба в Република България.

д) да осигури свободен достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до сградата на Община Ябланица и другите места, необходими за изпълнението на поръчката, както и да създаде на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ необходимите условия за изпълнение на дейностите и услугите съгласно



този договор и изискванията на приложимите нормативни актове.

5.4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

а/ във всеки момент от изпълнението на настоящия договор да осъществява контрол върху качеството и количеството на изпълнените дейности/услуги/работи, както и срока за цялостно изпълнение на договора;

б/ да иска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни възложените дейности/услуги/работи в срок, без отклонение от договореното, без недостатъци и дефекти;

в/ да изисква от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да отстрани всички констатираните забележки и аргументирани препоръки на изпълнените от него дейности/услуги/работи по реда и в сроковете, определени в този договор.

5.5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не носи отговорност за действия или бездействия на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в резултат на които възникнат: смърт или злополука, на което и да било физическо лице, загуба или нанесена вреда на каквото и да било имущество в следствие изпълнение предмета на договора през времетраене на неговото действие.

## **VI. ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ, ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ, КОГАТО Е ПРИЛОЖИМО**

6.1. Изпълнителя се задължава да отстранява за своя сметка скритите недостатъци и появилите се впоследствие дефекти в гаранционните срокове, които не могат да бъдат по-малки от минималните гаранционни срокове за продуктите – 12 месеца.

6.2. За проявилите се в гаранционните срокове дефекти ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. В срок до 10 дни след уведомяването, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, след съгласуване с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ е длъжен да започне работа за отстраняване на дефектите в минималния технологично необходим срок. "Гаранционният срок" спира да тече, за времето, когато се извършват работите по отстраняване на дефектите.

## **VII. УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

7.1. Настоящият договор се прекратява:

7.1.1. по взаимно съгласие, изразено в писмен вид;

7.1.2. при виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора с 15 -дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна;

7.1.3 при констатирани нередности или конфликт на интереси с изпращане на едностранно писмено предизвестие от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

7.1.4. когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка, предмет на договора, извън правомощията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, които той не е могъл да предвиди и предотврати или да предизвика, с писмено уведомление, веднага след настъпване на обстоятелствата;

7.1.5. с окончателното му изпълнение;

7.1.6. 5. спрямо ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се установи обстоятелство по чл. 47, ал. 5 от ЗОП.

## **VIII. НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА**

8.1. Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за понесени вреди и загуби, ако последните са причинени в резултат на непредвидени обстоятелства.

8.2. Ако страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора е била в забава, тя не може да се позовава на непредвидени обстоятелства.

8.3. „Непредвидени обстоятелства” по смисъла на § 1, т. 146 от допълнителната

разпоредба на Закона за обществените поръчки са обстоятелства, които са възникнали след сключването на договора и не са резултат от действие или бездействие на страните, които не са могли да бъдат предвидени при полагане на дължимата грижа и правят невъзможно изпълнението при договорените условия.

8.4. Страната, засегната от непредвидени обстоятелства, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум нанесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в 7-дневен срок от настъпването на непреодолимата сила. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди. Непредвидени обстоятелства се доказват от засегнатата страна със сертификат за форсмажор, издаден по съответния ред от компетентния орган в държавата, в която са настъпили форсмажорните обстоятелства.

8.5. Докато траят непредвидените обстоятелства, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира.

8.6. Изменения в клаузите на договора са възможни само при условията на Закона за обществените поръчки, с подписването на допълнително споразумение от страните, което става неразделна част от договора.

## IX. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

9.1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ третират като конфиденциална всяка информация, получена при и/или по повод изпълнението на договора.

9.2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да разкрива по какъвто и да е начин и под каквато и да е форма договора или част от него и всякаква информация, свързана с изпълнението му, на когото и да е, освен пред своите служители. Разкриването на информация пред такъв служител се осъществява само в необходимата степен за целите на изпълнението на договора.

9.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ гарантира конфиденциалност при използването на предоставени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ документи и материали по договора, като не ги предоставя на трети лица.

## X. САНКЦИИ

10.1. Ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни възложените дейности и услуги или част от тях, или изискванията за тяхното извършване съгласно договора в установения по договора срок, същият дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер до 30 (тридесет) на сто от стойността на договора.

10.2. При забава в плащането ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0.02 на сто от дължимата сума за всеки ден закъснение, но не повече от 5 (пет) на сто от стойността на договора.

10.3. При установяване на некачествено изпълнени дейности/услуги/работи, влагане на лошокачествени или нестандартни материали, се спира изпълнението им и не се заплащат разходите за тях. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ възстановява за своя сметка некачествените изпълнените дейности.

10.4. За неизпълнението на други задължения по договора, различни от тези по т.10.1, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер до 10 (десет) на сто от стойността на договора. Страната, която е понесла вреди от неизпълнението може да търси обезщетение и за по-големи вреди.

10.5. При прекратяване на договора по т. 7.1.1. страните не си дължат неустойки.

10.6. При прекратяване на договора по т. 7.1.2. виновната страна дължи неустойка в

размер на 0.5 на сто на ден, но не повече от 20 (двадесет) на сто от стойността на договора от сключването до прекратяването му.

10.7. При прекратяване на договора по т. 7.1.4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи неустойки, лихви и пропуснати ползи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

10.8. При прекратяване на договора по т. 7.1.4 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ извършените и не разплатени дейности и услуги, доказани с документи и фактури, извършени до момента на получаване на уведомлението съгласно 7.1.4.

10.9. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържа по негова преценка дължимите суми за разплащане, без да дължи санкция по чл. 10.2 от договора, при условие, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изостава с графика за изпълнение на договора, което се установява с протокол, подписан от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Протоколът се предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в тридневен срок от неговото подписване.

## **XI. ПРИЕМАНЕ**

11.1. Одобрението на извършените дейности/услуги/работи на мястото по т. 4.3. се извършва с приемателно-предавателен протокол, подписан от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

11.2. Лицето осъществяващо контрол проверява съответствието на извършените дейности с техническата оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в присъствието на негови представители.

11.3. При констатирани недостатъци/несъответствия на извършените дейности с Техническата спецификация и Техническата оферта, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ и лицето осъществяващо контрол подписват Констативен протокол, в който прави констатации, забележки и/или аргументирани препоръки.

11.4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право, след уведомяване от лицето осъществяващо контрол да прави рекламации/забележки пред ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за констатирани дефекти или появили се недостатъци на изпълнените дейности и/или за съдържанието, качеството на продуктите.

11.5. След приемането на всички дейности/услуги/работи без забележки и след отстраняване на констатирани забележки и препоръки, когато има такива, се подписва окончателен приемо-предавателен протокол за изпълнението на предмета на договора.

11.7. В седемдневен срок от подписване на настоящия договор ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ определя лице, което да подписва Протоколи и други документи, свързани с изпълнението на поръчката по настоящия договор, за което уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

## **XII. ПРОВЕРКИ И ОДИТ ОТ ОРГАНИТЕ НА ОБЩНОСТТА**

12.1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да разреши на Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите и Европейската сметна палата да проверяват чрез изследване на документите или чрез инспекции на място изпълнението на договора и да осъществяват пълен одит, ако е необходимо, на счетоводните документи, сметките и всякакви други документи, които имат отношение към финансирането на проекта. Тези проверки могат да стават в срок до седем години след окончателното плащане.

12.2. Освен това, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да разрешава на Службата за борба с измамите да осъществява проверки и инспекции на място в съответствие с процедурите, предвидени в правото на Европейския съюз или европейското законодателство за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измама и други нарушения.

12.3. За тази цел ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да дава достъп на Европейската



комисия, Европейската служба за борба с измамите и Европейската сметна палата до персонала или агентите си в офисите си и на местата, в които се изпълнява договорът, включително и до информационната си система, както и до всички документи и база-данни, касаещи техническото и финансово управление на проекта и да предприема всички необходими стъпки за улесняване на тяхната работа. Достъпът за агентите на Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите и Европейската сметна палата се предоставя на базата на поверителността по отношение на трети страни, без това да накърнява задълженията по публичното право, предмет на което са те. Документите трябва да бъдат лесно достъпни и подредени така, че да улесняват изследването им и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ трябва да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за точното им местоположение.

12.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира, че правата на Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите и Европейската сметна палата да осъществяват одити и проверки ще се прилагат при същите условия и според същите правила, изложени тук, и по отношение на всеки подизпълнител или друга страна, възползваща се от средствата от ЕС.

### ХІІІ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

13.1. Кореспонденцията по този договор се осъществява в писмена форма. При промяна на посочените данни, всяка от страните е длъжна да уведоми другата в седемдневен срок от настъпване на промяната.

13.2. Нищожността на някоя клауза от договора или на допълнително уговорени условия не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

13.3. Страните ще решават споровете, възникнали при или по повод изпълнението на договора или свързани с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване по взаимно съгласие и с допълнителни споразумения, а при непостигане на такова - спорът се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България по реда на Гражданско процесуалния кодекс.

13.4. За неуредените в настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

13.5. Настоящият договор се подписва в 3 еднообразни екземпляра – два за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

- 1/ Техническа оферта /Приложение № 1/
- 2/ Ценова оферта /Приложение № 2/
- 3/ Техническите спецификации /Приложение 3/

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ: 1 .....

  
/инж.Иван Цаков-кмет/

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛ:.....

  
/Иван Димитров - управител/

.....  
2.....  
/Надежда Лалева-гл.смет./

**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

за обособена позиция: ОП 1 – „Предпечат и отпечатване на книга“

от „Ди Ем Ай Дивелопмънт“ ЕООД  
и подписано от Иван Веселинов Димитров, с ЕГН 8411246968  
в качеството му на Управител  
с ЕИК/БУЛСТАТ/ЕГН/друга индивидуализация на участника или подизпълнителя (когато е  
приложимо): 201557566;

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

След запознаване с всички документи и образци от документацията за участие в процедурата възлагане на обществена поръчка с предмет: **Проучвателни, организационни и информационни дейности по проект: "Традициите – живо настояще и богато на възможности бъдеще"** в шест обособени позиции (ОП): ОП 1 – „Предпечат и отпечатване на книга“; ОП 2 – „Изработване на филм и запис на DVD на възстановените обичаи, празници и др.“; ОП 3 – „Възстановяване на обичаи и празници“; ОП 4 – „Проучване обреди празници, занаяти и други традиционни дейности“; ОП 5 – „Организиране на детски празник – игрите на баба и дядо“ и ОП 6 – „Изработване на информационни табели“

с настоящото, ние удостоверяваме и потвърждаваме, че представляваният от нас участник отговаря на изискванията и условията посочени в документацията за участие в процедурата.

Декларираме, че сме запознати с указанията и условията за участие в обявената от Вас процедура. Съгласни сме с поставените от Вас условия и ги приемаме без възражения.

С подаване на настоящата оферта декларираме, че сме съгласни валидността на нашата оферта да бъде 90 (деведесет) календарни дни от крайния срок за получаване на оферти, посочен в указанията за представяне на оферта.

Запознати сме и приемаме условията на проекта на договора. Ако бъдем определени за изпълнител, ще сключим договор по приложения в документацията образец.

**Предлагаме срок за изпълнение на поръчката 4 календарни дни.**

**Забележка: Срокът за изпълнение на настоящата поръчка е по предложение на участника, но не повече от 180 /сто и осемдесет/ календарни дни.**

**Участници, предложили срок по-дълъг от максималния, който е посочен от Възложителя - 180 /сто и осемдесет/ календарни дни, ще бъдат отстранени от участие в процедурата.**

Участниците задължително изработват предложенията си при съблюдаване на изискванията на възложителя и приложимото българско законодателство.

\*Предложенията се изготвят на български език. (\*моля попълнете необходимото за съответната обособена позиция, останалите непузват)

№ на ОП	Предмет на обособената позиция	Изисквания на Възложителя за съответната обособена позиция	Описание на техническите параметри от предложението спрямо минималните изисквания на Възложителя, както и описание на съответствието им с техническите спецификации или стандарти от страна на участника
1	Предпечат и отпечатване на книга	<p>Материалите, събрани от проучването на обреди, празници, занаяти, стари дейности, обичаи и личности, занаяти, оброчи, историята на халвата и грънчарството - да бъдат подадени и обработени и да бъдат обобщени на избрания изпълнител като файл в текстови формат, придружен със снимки. Изпълнителят ще трябва да направи предпечат и печат на книга със следните технически параметри:                      Формат: А5                      Хартия, тяло: 130 гр. мат, корици: 200 гр. мат;                      Обем: 100 стр.;                      Цветност: 4+4;                      Довършителни операции: подлепване;                      Тираж: 500 бр.;                      Към книгата ще се прикрепи CD със стари обработени снимки.</p>	<p>След като бъдат обобщени и обработени материалите, събрани от проучването на обреди, празници, занаяти, стари дейности, обичаи и личности, занаяти, оброчи, историята на халвата и грънчарството и ни бъдат предоставени като файл в текстови формат, придружен със снимки „Ди Ем Ай Дивелопмънг“ ЕООД ще пристъпи към техническото разработване на книгата. То ще бъде направено на една от основни компютърни програми за дизайн: Корел дрюул, Фотошоп, Индизайн, Илюстратор, ГИМП и Инкскейп. Тези програми имат и функции за предпечатна подготовка. Визията на книгата ще бъде предварително съгласувана и одобрена от Възложителя. При предпечат и печата на книгата, екипът ни ще следи всички технически характеристики зададени от Възложителя в техническата спецификация, а именно: Формат: А5; Хартия, тяло: 130 гр. мат, корици: 200 гр. мат; Обем: 100 стр.; Цветност: 4+4; Довършителни операции: подлепване; Към книгата ще бъде прикрито CD със снимки.</p>

**ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

за обособена позиция: ОП 1 – „Предпечат и отпечатване на книга“

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

След запознаване с документацията за участие в процедура за възлагане на поръчка по реда на глава 8 а на ЗОП с предмет: Проучвателни, организационни и информационни дейности по проект: "Традициите – живо настояще и богато на възможности бъдеще" в шест обособени позиции (ОП): ОП 1 – „Предпечат и отпечатване на книга“; ОП 2 – „Изработване на филм и запис на DVD на възстановените обичаи, празници и др.“; ОП 3 – „Възстановяване на обичаи и празници“; ОП 4 – „Проучване обреди празници, занаяти и други традиционни дейности“; ОП 5 – „Организиране на детски празник – игрите на баба и дядо“ и ОП 6 – „Изработване на информационни табели“

Ние „Ди Ем Ай Дивелопмънт“ ЕООД

БУЛСТАТ/ЕИК 201557566 адрес: гр. София, пощенски код 1336, ж.к. Люлин, бл. 303, вх. А, ап. 4

предлагаме да изпълним поръчката съгласно документацията за участие при следните финансови условия:

Предлаганата обща цена е 2680,00 /две хиляди шестотин и осемдесет/ лева без включен ДДС и 3216,00 /три хиляди двеста и шестнадесет / лева с включен ДДС

*№	ПРЕДМЕТ на обособената позиция	МАКСИМАЛНА СТОЙНОСТ в лева без ДДС
1	Предпечат и отпечатване на книга	2680

**\*Ненужното се изтрива!**

В цената се включват всички разходи на Изпълнителя за изпълнение на всички дейности включени в предмета на поръчката.

17.09.2014г.

(дата на подписване)

**ПОДПИС И ПЕЧАТ:**.....

Иван Веселинов Димитров – Управител

(име и длъжност на представляващия участника)

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ:

Участникът, избран за изпълнител по съответната обособена позиция следва да извърши услугите съгласно настоящите технически спецификации на възложителя, техническата си оферта и цитирания по-горе договор за безвъзмездна финансова помощ.

№	Предмет на обособената позиция	Изисквания на Възложителя за съответната обособена позиция
1	Предпечат и отпечатване на книга	Материалите, събрани от проучването на обреди, празници, занаяти, стари дейности, обичаи и личности, занаяти, оброци, историята на халвата и грънчарството - да бъдат обобщени и обработени и да бъдат подадени на избрания изпълнител като файл в текстови формат, придружен със снимки. Изпълнителят ще трябва да направи предпечат и печат на книга със следните технически параметри: Формат: А5 Хартия, тяло: 130 гр. мат, корици: 200 гр. мат; Обем: 100 стр.; Цветност: 4+4; Довършителни операции: подлепване; Тираж: 500 бр.; Към книгата ще се прикрепи CD със стари обработени снимки.
2	Изработване на филм и запис на DVD възстановените обичаи, празници и др.	Възстановените обичаи и празници да бъдат заснети на филм и записани на DVD – 4 бр. Филмът трябва да бъде изработен във формат DVD или HDVD, цветен, със звук на български език и продължителност мин. 40 минути. DVD следва да е поставено в пластмасова кутийка (13/14,5 см.), брандиране на кутийката и на самия диск.
3	Възстановяване на обичаи и празници	Изпълнителят следва да организира следните дейности с участието на любителски състави към местните читалища и техните хореографи и музиканти и местни доброволци: <ul style="list-style-type: none"><li>• Да бъдат разработени сценарии за възстановяването на всеки празник/обичай/дейност.</li><li>• Да се организира група за обучение по грънчарство от 10 ученика.</li><li>• Да бъдат организирани групи за възстановяване в различни селища на общината като бъдат възстановени: 1 зимен обичай/празник, 1 пролетен обичай/празник, 1 ромски обичай/празник;</li><li>• Да бъде организирана група за възстановяване на детски игри и забавления с 24 ученика.</li></ul> Възложителят гарантира участието на необходимия брой хора.
4	Проучване обреди празници, занаяти и други традиционни дейности	Изпълнителят трябва да издири и запише като текстово описание празници, обичаи и дейности, детски игри и забавления вкл. от ромската общност, свързани с народния празничен цикъл на територията на Община Ябланица, да се издирят инструменти и други «физически» материали, свързани с практикуваните занаяти, като особено внимание се отдели на проучване историята и производството на ябланската халва и грънчарството, да се събере снимков материал на празници и дейности от миналото, да се проучат и запишат рецепти на характерни за територията ястия, както и за ястия свързани с конкретни празници и обреди, да се издирят и запишат легенди и предания, свързани с топонимията на региона; да се запишат «приказки» на яблански «благаолажи»; да се анализират и обобщат резултатите и се подготви

		<p>събрания материал за включването му в книга. Обема на текстовия материал не трябва да надхвърля 60 печатни страници, броя на снимките не трябва да е повече от 40 бр.</p> <p>Проучването да обхваща населените места на територията на община Ябланица.</p>
5	Организиране на детски празник – игрите на баба и дядо	<p>Финалът на проучването и възстановяването на детските игри и забавления да бъде организирането на общински празник – състезание. Да бъде разработен сценарий за провеждане на празника, отпечатани рекламни материали – транспаранти, афиши, грамоти. По време на празника да бъде организирана изложба на изработени от групата по грънчарство произведения.</p>
6	Изработване на информационни табели	<p>Дизайн, предпечат, печат  Размер: 120 x 80 см  Материал: 5 мм Симона за външен монтаж  Метална рамка  Цветност: 4+0  Монтаж</p>